

[Т.И.] Вот, родненький мой, а вот в нас жили вот в нашэм доме хорошие, нечева гаварить.

(Немцы, да?)

[Т.И.] Да, немцы, а после их латышы жили, ну неплахие были, хоть, хоть и латышы. А вот туда хутарок был соседний, туда вот па сасетству, падальшэ, – там жили латышы. А в нас жили, наверно, начальники, што в нас вот, примерна, вот та комната была апутана каким-та фсем этим... ну што я, маленькая, што я панимала...

(По рации они говорили.)

[Т.И.] Наверное, рация стаяла какая-нибудь, апутан там этим фсё правдам была.

(Не обижали вас, да?)

[Т.И.] Не-а, не абижали.

(Помогали, да, наверно.)

[Т.И.] Мама гатовила им. Ну а што ани там могут памочь, да што ани памогут? Ну вот, а хоть, хоть ня трогали, не абижали.

[Т.И.] Ну как маленькие мы ходили на кухню, они давали чаю, хлеба давали.

[Е.] Хлеб хороший, фсегда в их завязан, эта у нас как, в их ох-хо-хо.

[Т.И.] В бумашке фсё время такой этай, как лентай такой.

[Е.] Культурна.

[Т.И.] Ага, культурные буханачки, такие маленькие... Маленькие... И я тожэ помню, ага...

[Е.] Чай, в их чай слаткий.

[Т.И.] Кофий...

(С сахаром был, да.)

[Т.И.] Да да, кофий был очень фкусный.

[Е.] В них сразу, в них сразу зделан слаткий.

[Т.И.] Ну не чай, а кофий.

[Е.] Ну я не знаю, нам нальют бидончик, и пайдём...Рябяты.

[Т.И.] И вот, а аттудава вот те, ну и прибягает дет з бабай, што жалавацца сюда, знают, што здесь начальник стоит, што, што ани делают. А видиш, какие были плахие? Ну палы были такие реткие, деревянные насланы, а ф падвале, ф падвале стояли там ну агурцы, капуста в бочках – фсё там была. И вот ани придумали: пйсали туда, вот в эту бо...в эту швелку, штоп папасть в бочку.

(Да Вы что?!)

[Т.И.] Да. Вот ани тагда заглядели, хазяин-та с хазяйкай, прибегли, вот жалавацца, што вот так и так, ну што делать? Вот этат пашол тагда. Яво Явгений Эдуардавич (вот я и фамилию помню эту явона, вот этава латыша, этава начальника), пашол туда, разабрался.

(Да?)

[Т.И.] Ня стали большэ так тварить.

(А кто это писал туда?)

[Т.И.] А эты, или латышы, или немцы, кто-та из этих.

(А вот ваш начальник, который жил, пошел и разобрался.)

[Т.И.] Да, да, пашол и разабрался, пашол с ним разабрался, тагда не стали. Фсё, мол, спасибо давали, што харашо.

(А ели что они?)

[Т.И.] Ну, а ели, а немцы, немцы и латышы, уш я так маленькая была, так я не гараст и помню, а ели... привазили из дерявень.

[Е.] Чаво, ходят куряты, с автамата пустят.

[Т.И.] Да, курят привазили.

[Е.] Кто на улицэ пападе, им им фсё равно.

[Т.И.] Да, я помню, мама, мама фсё шшыпала этих курят им, вот атрубят галаву, а им смёшно им, как курице атруби галаву, она заляттит, коли хош, вышэ крышы, и ани-та хахочут. А

я маленькая, и мне смѣшна. Да, вот этих курей набьют, патом привазили, привазили проста вот этих кароф, быкоф, авец привазили, фсѣ резали, и им нада што-та есть.

(Все хозяйство разорали.)

[Т.И.] Да, да, да, да. Стаяла кухня в деревне, вот на этой кухне гатовили. А вот на... какие в нас жыли, вот тут, да многа была, вот две, абои комнаты были заселяны. Да мама, мама-та им гатовила, печку тапила, и гатовила ана им. Вот курят этих гатовила и фсѣ. А патом там тожэ, вот в деревне, была такая тѣтка Дуня, тожэ, вот она... в них жыли, и им гатовила. Как прибек вот к этому начальнику и опять жалывается: «Не будем мы большэ тожэ на кухне, пайдѣм, там ани па-своему, ну а патом-та он сказал, ну вот: «Ана сварила нам супу, и жаронки¹ не вытянут, – гаварит, – и пясок и камни в этом супу». Баба зоп не вытянула, растярялась.

(Что не вытянула?)

[Т.И.] Зоп.

(А попался зоб, да.)

[Т.И.] Да, да, зоп, зоп. Ну вот, примерна, ф курице кишки есть, а здесь зоп, а в этом забу, там зѣрна наклѣван, камушки разные – и фсѣ. А баба и ня вытянула – растярялась, забыла, кинула так ф суп, вот страдали: «Ня будем большэ».

(Ага, что не будем есть, да?)

[Т.И.] Да. Вот, вот тагда хадили аттудава на эту, на кухню.

(А у них было что-нибудь «импортное» такое, ну вот, ну вот какой-нибудь сыр, там что-нибудь ели они свое.)

[Т.И.] Ели, ели ани. Ани ели и нас угашшали, вот такие белые, как кис(т)кушэчки (?), были, вот вазьмѣш эта вот тяперь цылафан-та эгат, вот ста... станеш вот так, ну как фальга, станеш вот так абрывать.

¹ Жерѳнки – желудок у курицы.